

Madre Mujer Tierra – Un proyecto colaborativo entre Perú y Berlín

Enero – Diciembre 2020

1. Antecedentes:

En tiempos de la pandemia, la comunicación no solo estuvo intacta, sino que se ha intensificado desde la solidaridad concreta y la visión femenina de nuestro trabajo. Ambos grupos: MigrArte Peru en Berlín y Trenzando Fuerzas en Lima entienden que hoy más que nunca es necesario volver al conocimiento de nuestros antepasados y aprender de ellos.

2. Contexto:

El año 2019 sentó las bases de una práctica y sistema de colaboración mutua entre dos colectivos de mujeres peruanas, afincadas en la ciudad de Berlín y Lima. La primera es MigrArte Perú, una propuesta educativa y artística que tiene como temas centrales el ecofeminismo y el pensamiento decolonial. Desde ambos enfoques, se han desarrollado y validado diversos talleres, seminarios, intervenciones públicas y una propuesta de niñas ecofeministas denominada *Knospen in Lila – Capullos en Lila* -.

En tiempos de pandemia, la comunicación no solo no se ha afectado, sino que se ha intensificado ya que la solidaridad concreta y la visión femenina de nuestro trabajo. Ambos colectivos entienden que hoy más que nunca, es necesario volver a los conocimientos de nuestros ancestros y aprender de ellos. La cercanía de ambos colectivos empezó *vis a vis* el año 2019, cuando una de las artistas del colectivo Trenzando Fuerzas, nos visitó en Berlín. A partir de esa visita, pudimos conocer la realidad y desafíos de las maestras populares en Lima, pero también su arte y conocimientos de las diversas culturas del Perú. La expresión de estas identidades se dieron a través de impartir workshops en escuelas y a mujeres adultas, alemanas, migrantes y refugiadas; así como organizar exposiciones de pintura en las que se visibilizaba al mismo tiempo, el arte popular de las maestras del colectivo. Las culturas quechua, aymara, shipibo-conibo y kené, han sido las más recurrentes.

Desde esa experiencia, se buscó realizar una planificación conjunta entre ambos colectivos para el 2020 y luego de empezar, la pandemia mundial la afectó directamente. Desde Berlín, intentamos reconectar con TF y comprobamos no solo el impacto inmediato en sus economías sino la falta de herramientas para reinventarse en estos momentos.

3. Objetivos

- Posicionar el tema de la descolonización y el ecofeminismo en el distrito de Pankow a través del trabajo que realizamos con el Grupo “Capullos Púrpura” y la realización de varias sesiones en línea con mujeres adultas, conectadas por MigrArte Perú.
- Fortalecer una plataforma de artistas o profesionales creativas peruanas residentes en Berlín y /o Alemania, con experiencia en proyectos con migrantes o refugiadas fomentando la generación de propuestas de carácter co creativo y colaborativo.

- Crear una plataforma de artistas peruanas con un discurso y propuesta ecofeminista y decolonial, de carácter intercultural y multilingüe; de empoderamiento y emprendimiento de sus pares en Berlín y en Perú.

4. Nuestras Actividades

Empezamos en el mes de febrero con reuniones presenciales centradas en el grupo ecofeminista Capullos Púrpura, pero debido al desafío de la pandemia, tuvimos que adaptarnos al formato digital, a partir del mes de marzo. El intercambio de ambos colectivos se intensificó por medios digitales (whatsApp, FB, e-mails o compartiendo tutoriales y vídeos colaborativos). Con esta base, preparamos un nuevo programa, haciendo puentes entre MigrArte Perú y Capullos Púrpura.

Nr.	Descripción	Tipo de actividad	Zeitraum		Lugar	No. de participantes
			Beginn	Ende		
	Capullos Púrpura					
1-2	Reunión de equipo & Planificación	Teambuilding	Enero	Febrero	OASE Berlin e.V.	3
3-5	3 Talleres de diseño con material reciclado. Tallerista: Paz Álvarez Menéndez	Talleres	Febrero	Primera semana de marzo	Taller de Prenzlauer Berg	22
5-9	4 talleres de creación poética y ecología. Tallerista: Rocío Vásquez	Talleres creativos	Marzo	Abril	Vía Zoom	30
10-12	Talleres de preparación de performance	Talleres via zoom y presencial	Abril	Abril	Via Zoom y presencial	10
13	Actuación en público	Performance	06 de junio	06 de Junio	Teutoburger platz	42
14	Comercio Justo y apropiación cultural Ponente: Maria Esther Kraus- MigrArte Perú Fairer Handel - Kulturelle Aneignung	Workshop	19.09.2020	19.09.2020	Frauenkreise eV	10
15-16	Elaboración de carteles Talleristas: Aleandra y Carola – Loesje eV	Workshop	26.09	26.09	Frauenkreise eV	10
17-18	2 Talleres sobre pensamiento decolonial Ponente: Helga Elsner MigrArte Perú	Workshops	Oktober	Oktober	Taller de Helga	10
19	Intergenerational Workshop - Mit Altar Berlin	Workshop digital	21. November	21. November	Vía Zoom	08



	MigrArte Perú					
1	Taller sobre elaboración de tintes naturales – Recuperación de técnicas ancestrales. Ponentes: Patricia Orbegoso y Wilma Maynas	Workshop Digital	Febrero	Febrero	Vía Zoom	30
2	Taller introductorio a la arpillería . Ponentes: Lourdes Chambi y María Ramos.	Workshop Digital	Marzo	Marzo	Vía Zoom	15
3	Dorita Altman - Voz de Mujer total	Storytelling	29 de abril	29 de abril	Vía Zoom	32
4	Libro "Parir: La Danza De La Vida" De Angela Bocker	Exposición	11 de junio	11 de junio	Vía Zoom	10
5	Digitale Seminar: Rassismus und Dekolonisierung im Alltag. Ponentes: Helga Elsner y Rocío Vásquez	Taller interactivo	18 de junio 18 hs	18 de junio	Vía Zoom – Bibliotecas de Pankow	15
6	Noche de Pisco	Exposición	24 de junio	24 de junio	Vía Zoom	12
7	Mafalda: Claves De Interpretación Para Motivar Su Re Lectura	Exposición	29 de junio	29 de junio	Vía zomm	18
8	Vientos del Sur / 8 Artistas Peruanas en Bruselas – Bélgica	Muestra digital	Julio	Julio	Bélgica	¿?
9	Hablemos de buena Nutrición. Ponente: Joaquín Burgos	Exposición	Agosto	Agosto	Box 66	6
10	Digitale Seminar: Rassismus und Dekolonisierung im Alltag. Ponentes: Helga Elsner y Rocío Vásquez	Taller interactivo	02 de Septiembre 9.30 hs	2 de septiembre	Treffpunkt Marie – Frauennetz	16
11	Laura Duarte, de los libros a la acción	Storytelling	10. Septiembre	10. Septiembre	Vía Zoom	15
12	Literarisches Café – Literatur Nobelpreis MVLL „Der Geschichtenerzähler“ Ponente: Dr. Raquel García	Literarisches Café	1de Octubre	01de Octubre	Vía zoom	8
13	Café Literario - Literatur Nobelpreis MVLL – “El Hablador”. Ponente Dr. Raquel García	Café literario	09 de octubre	09 de octubre	Vía Zoom – Biblioteca Heinrich Böll	14
14	ENTREVISTA con La Primera vértebra	Entrevista	8 de noviembre	8 de noviembre	FB Live	6



15	Bilinguale Märchentag in Pankow – En quechua. Ponente: Annett Hofmann	Narración oral	10 de noviembre	10 De noviembre	Vía Zoom	16
16	Prolongación de moratoria de ingreso y producción de transgénicos en Perú y ahora qué!?. Ponente: Raúl Tello.	Exposición	13 de noviembre	13 de noviembre	Vía zoom	14
17	VERNISSAGE: Digitale Ausstellung: "Trenzando Fuerzas" in Box66	Muestra virtual	27. de noviembre	27 de noviembre	Vía Zoom – Box 66	26
18	Libro "Parir: La Danza De La Vida" De Angela Bocker – Conducción: María Ortiz	Exposición y presentación del libro	09 de diciembre	09 de diciembre	Vía Zoom	24
19	Encuentro Digital pre navideno	Encuentro	12. Diciembre	12 Diciembre	Vía Zoom	16

5. Balance y Perspectivas

- El uso de medios digitales, amplió las opciones de participación de muchas mujeres fuera de Alemania. Descubrimos juntas un nuevo público como las mujeres adultas mayores a quienes queremos incorporar más activamente en nuestras actividades, el 2021.
- Un nuevo actor es el Consejo Asesor de Ciudadanos Mayores de Pankow: tenemos como perspectiva, acercar a las mujeres inmigrantes mayores a nuestro proyecto.
- Mantuvimos una presencia pública en distintos foros del distrito de Pankow. Somos miembros de la red de organizaciones de mujeres, de Lingua Pankow y en el programa Demokratie Leben del distrito. Fue importante la performance de Knospen in Lila en Teutoburgerplatz al cierre de la primera fase del proyecto, así como la generación de micro-videos de su trabajo y de las actividades de MigrArte en nuestro canal de YouTube.
- Hemos desarrollado algunas guías de clase en formato on-line que podrían servir de apoyo pedagógico a cursos de Lenguaje, ética o arte.
- El apoyo de Frauenkreise e.V. fue muy importante para nosotras. Es una contraparte que ha incluido en su agenda, el pensamiento decolonial.
- Nuestros socios de cooperación no fueron solo instituciones, sino también personas con antecedentes migratorios, a quienes identificamos como apoyo necesario para el desarrollo de nuestro proyecto. Para el 2021, seguimos sumando alianzas junto a la Plataforma LAK Berlin, el centro de mujeres Box 66, a Perú Amazónico e.V. y la plataforma Biokuka de Pucallpa Perú; a la Plataforma Cultural La primera Vértebra de Argentina y a Lucila Guichón y ALTar Berlin.

Marita Orbegosos Alvarez
 e-mail: info@migrarteperu.de